

Алфавітний покажчик слів

До алфавітного покажчика слів включено нові слова з третьої частини радіокурсу німецької мови. Слова, які вживалися у 1 і 2 частинах курсу, у покажчику не повторюються.

Іменники

До іменника подається означений артикль і форма множини: *die Kirche/-n*. Суфікс *-n* є ознакою множини: *die Kirche/die Kirchen*. При нульовому суфіксі (коли іменник у множині не змінюється) відповідно стоїть ризика: *der Artikel/- = der Artikel/die Artikel*.

Деякі іменники не мають форми множини, наприклад, *die Integration*. У складних іменниках у множині змінюється тільки друга (остання) частина, наприклад: *das Kunstzentrum/-zentren = das Kunstzentrum/die Kunstzentren*.

Іменники всіх трьох родів у множині мають артикль *die*.

Деякі іменники у множині суттєво відрізняються від однини: *die Musik/die Musikstücke*, інші мають у множині зовсім інше значення: *der Geist/die Geister*. У таких випадках наводиться лише форма, яку було вжито в радіокурсі.

Дієслова

1. При сильних дієсловах є вказівка на те, що у 2 і 3 особі однини вони змінюють кореневий голосний (а - на а-умлаут, е на і):

a) *erfahren/ä = du erfährst/er erfährt*

b) *werden/i = du wirst/er wird*

2. Основні форми дієслова (для утворення претерита й перфекта) можна знайти у спеціальному списку на стор. 209...

3. Що стосується керування дієслів, то в даному покажчику вказано той відмінок, з яким дієслово вжито в радіокурсі. Інші можливі варіанти не вказано: + *Dativ* - дієслово вимагає датива, + *Akk.* - дієслово вимагає акузатива.

die	Abfahrt (4) abschleppen + Akk. (13) absurd (21)	відправлення (поїзда) відбуксирувати абсурдний
das	Abteil /-e (16) abwarten (9)	купе зачекати
die	Ahnung: Keine Ahnung! (8) alle (2) als (20) alternativ (25) anders (6)	уявлення: Не маю уявлення! всі коли альтернативний, нетрадиційний по-іншому
der	Anfang/die Anfänge (10) anmachen + Akk. (3)	початок вмикати (світло)
der	Anschluß/die Anschlüsse (4)	можливість пересадки

	antworten (9)	відповідати
der	Artikel/ - (25)	стаття
der	Auftrag/die Aufträge (25)	замовлення
der	Augenblick/ - blicke (7)	миттєвість (Хвилинку!)
die	Auskunft:	довідка
	weitere Auskünfte (7)	додаткова інформація
	auspacken + Akk. (5)	розгортати, розпакувати
	aussteigen (18)	виходити
die	Badestadt/-städte (7)	курортне місто з водолікуванням
die	Barmherzigkeit (23)	милосердя
	bauen (16)	будувати
	begeistert (14)	захоплено
	begraben sein (24)	бути похованим
	beide: die beiden (20)	обидва
	beides (19)	обидва; і те, й інше
	beleben + Akk. (23)	відроджувати
	<i>Belgien</i> (7)	Бельгія
der	Bergbau (16)	гірничовидобувна промисловість
der	Berliner/ - (18)	берлінець
	berühmt (22)	славний
	beschwören + Akk. (2)	поклястися
	besichtigen + Akk. (19)	оглядати
	besonders (6)	особливо
das	Besteck/ -e (5)	прибор (столовий)
der	Besucher/ - (7)	відвідувач
	bevor (20)	перш ніж
	bieten + Akk. + Dat. (7)	пропонувати
	blau (14)	синій
	blind (13)	сліпий
	bloß: bloß nicht (15)	ні в якому разі
die	Blume / -n (14)	квітка
	böse (11)	злий
das	<i>Brandenburger Tor</i> (20)	Бранденбурзькі ворота
	brav (10)	слухняний
die	Brücke/ - n (21)	міст
der	Buchstabe/ -n (23)	літера
die	Bude/ -n (22)	кіоск, будка
der	Bulle/ -n (6)	бугай
die	Bushaltestelle/ -stellen (19)	автобусна зупинка
das	Butterbrot/-e (22)	хліб з маслом
die	<i>Charité</i> (23)	“Шаріте” (клініка)
die	City/Citys (7)	центр міста
	dasein (8)	бути тут
	dagegen	
	nichts dagegen haben (21)	не мати нічого проти
	damals (8)	тоді
	daß (19)	що

das	Datum/die Daten (6) dauern (16) denken an + Akk. (25)	дата, число тривати думати про...
das	Denkmal/die Denkmäler (19) deutsch (4)	пам'ятник німецький
die	<i>Deutsche Demokratische Republik (DDR)</i> Deutschland (19)	Німецька Демократична Республіка (НДР) Німеччина
die	<i>Bundesrepublik Deutschland (BRD)</i> (20)	Федеративна Республіка Німеччина (ФРН)
der	Dichter/- (14)	поет
das	Ding/-e: hinter die Dinge sehen (5) direkt (22)	дивитися вглиб речей безпосередньо
der	Dorfälteste/-n (6) draußen (22) dran sein (2) drin sein (5) durch: durch Berlin (19) Heilung durch Natur (25)	сільський староста на вулиці (не в приміщенні) бути на черзі бути всередині по Берліну лікування за допомогою природи
die	Ecke/-n: um die Ecke (4) ehrlich (gesagt) (22) eigen-: eigene Praxis (25) einfallen (14)	за рогом чесно, відверто (кажучи) власна (приватна) практика пригадувати
das	Einkaufsparadies (7) einmal: auf einmal (14) einpacken + Akk. (7) Einverstanden! (19)	рай для покупців раптом загортати, запакувати Згода!
das	Eisen (16)	залізо
das	empfehlen/ie + Dat. + Akk. (4)	радити, рекомендувати комусь щось
das	Ende: zu Ende gehen (14) zu Ende sein (20) enden (4) Endlich! (4) endlich: Na endlich! (16)	кінець закінчуватися, наближатися до кінця закінчитися закінчитися Нарешті! Ну, нарешті!
der	Engel/- (19) entdecken + Akk. (7) entscheiden + Akk. (12)	ангел відкрити, зробити відкриття вирішувати
die	Entscheidung/ -en (21)	рішення
die	Erbse/-n (11) erfahren/ä + Akk. (6) erhalten/ä + Akk. (23)	горошина дізнаватися містити
die	Erinnerung/ -en (18) erscheinen (8)	згадка з'являтися

	erst (9)	спочатку
	erst mal (4)	в першу чергу
	Essen/- (5)	їжа
	extra (20)	спеціально
der	Fall:	
	auf jeden Fall (12)	в будь-якому випадку
die	Farbe/-n (14)	фарба
	fast (16)	майже
	faszinierend (8)	захоплюючий
die	Feldmaus/-mäuse (14)	польова миша
das	Fenster/- (16)	вікно
der	Fensterplatz/-plätze (16)	місце біля вікна
der	Fernsehturm/-türme (22)	телевізійна вежа
	fertig haben (25)	закінчити
das	Feuer/- (1)	вогонь
der	Film/-e (22)	кінофільм
das	Flair (7)	особлива атмосфера
der	Fluß/ die Flüsse (16)	ріка
	fördern (16)	добувати
	forschen (23)	досліджувати
die	Forschung/ -en (23)	дослідження
das	Forschungszentrum/ -zentren (23)	дослідницький центр
	<i>Frankreich</i> (19)	Франція
	französisch (4)	по-французьки
die	Freiheit/ -en (21)	свобода
die	Fremdsprache/-n (21)	іноземна мова
	freuen: Das freut mich! (19)	Я радий!
der	Friedhof/-höfe (24)	кладовище
	fröhlich (9)	веселий
	für immer (11)	назавжди
der	Fußgänger/- (22)	пішохід, перехожий
	furchtbar (20)	жахливий
das	Geburtsdatum (6)	дата народження
die	Geburtsstunde/-n (19)	час народження
der	Geburtstag/die -tage (5)	день народження
	gehen	
	es geht um ... (22)	йдеться про
der	Geist (23)	дух
das	Gemüse (22)	овочі
das	Gerät/-e (23)	прибор
das	Geschenk/-e (5)	подарунок
das	Geschirr (22)	посуд
das	Gesetz/e (12)	закон
	gespannt (7)	бути у стані очікування
das	gestern (6)	учора
das	Getränk/-e (5)	напій
das	Glas/die Gläser (5)	склянка

	gleich (13)	відразу
	gleichfalls:	
	Danke gleichfalls! (3)	Дякую, вам того ж (бажаю)!
	gleichzeitig (21)	одночасно
das	Gleis/-e (4)	колія (залізнична)
das	Glück (16)	щастя
der	Glückwunsch/-wünsche	побажання щастя
	grau (16)	сірий
	gründen + Akk. (23)	заснувати
die	Hälfte/-n (16)	половина
das	Halteverbot/-verbote (13)	зупинку заборонено
	hart: hart arbeiten (22)	тяжко працювати
	hässlich (22)	гидкий
der	Hauptbahnhof/-höfe (4)	головний вокзал
die	Hauptstadt/-städte (19)	столиця
die	Heilung/ -en (25)	зцілення
das	Heinzelmännchen/- (11)	гном
	helfen:	
	jemandem bei	
	etwas + Dat. (25)	допомагати комусь у чомусь
	herkommen (11)	приходити, походити
	herumlaufen/äu (22)	снувати туди-сюди
das	Herz/ -en: im Herzen (7)	серце; у серці
der	Herzlichen Glückwunsch!	Сердечні вітання!
	Himmel (16)	небо
	hinter + Akk.:	
	hinter die Dinge sehen (5)	дивитися всередину речей
	hoch (22)	високий
das	Hochhaus/-häuser (22)	висотний будинок
	hoffen auf + Akk. (25)	сподіватися
das	Holz (22)	дрова
die	Homöopathie (25)	гомеопатія
das	Horoskop/-e (5)	гороскоп
die	Hotelchefin/ -nen (2)	директорка готелю
der	Hotelservice (13)	готельний сервіс
das	Hotelzimmer/- (13)	номер у готелі
der	Hund/-e (10)	собака
der	Hunderter-Bus (19)	автобус сотого маршруту
	imposant (22)	величний
die	Industrie (16)	промисловість
das	Informationszentrum /	
	-zentren (4)	інформаційний центр
die	Initiative (23)	ініціативна група
die	Innenstadt/ -städte (4)	центр міста
die	Integration (6)	інтеграція
	international (21)	інтернаціональний
	italienisch (4)	по-італійськи
die	Jahreszeit/ -en (6)	пора року

	jeder (2)	кожен
	jüdisch (23)	єврейський
	kalt (14)	холодний
	kaum noch (16)	навіть чи
das	Kind/ -er (10)	дитина
die	Kirche/ -n (18)	церква
das	Kleid/ -er (11)	сукня
die	Kleidung (22)	одяг
	klingen:	
	etwas klingt absurd (21)	щось звучить абсурдно
die	Kneipe/-n (22)	шинок
die	Kohle/-n (16)	вугілля
	kolossal (22)	колосальний
	kompliziert (23)	складний
die	Kongreßstadt/-städte (7)	місто конгресів
das	Korn/die Körner (14)	зерно
der	Kranke /-n (23)	хворий
das	Krankenhaus/-häuser (23)	лікарня
der	Krieg/-e (18)	війна
	krumm (18)	кривий
die	Küche/-n (4)	кухня
das	Kunstzentrum/-zentren (7)	центр мистецтв
die	Kurstadt/-städte (7)	місто-курорт
	kurz: nur ganz kurz (13)	зовсім недовго
die	Landwirtschaft (16)	сільське господарство
	lange:	
	Das ist lange her. (25)	Це було давно.
	so lange (15)	так довго
	lateinisch (8)	латиницею
die	Laune/-n (7)	настрій
das	Leben:	
	voller Leben (22)	сповнений життя
die	Lebensmittel (P1.) (21)	продукти харчування
der	Lehrer/- (6)	вчитель
	lernen + Akk. (21)	вчити
	letz-:	
	in den letzten Jahren (25)	в останні роки
das	Licht (3)	світло
die	Liebe:	
	Alles Liebe! (22)	Всього доброго!
	losgehen (7)	вирушати, виходити
	lossein:	
	Hier war viel los. (20)	Тут багато відбувалося.
die	Luft (17)	повітря
der	Mai (10)	травень
das	Mal/e:	
	das erste Mal (6)	вперше
	manch-:	

	manche leben weiter (24)	деякі продовжують жити
das	Märchen/- (8)	казка
die	Mauer/-n (20)	стіна
die	Mäusegeschichte/ -geschichten (14)	мишача історія
die	Medizin (23)	медицина
	mehr: nicht mehr (6)	більше не
	nie mehr (15)	більше ніколи
	mehrere (23)	кілька
	merkwürdig (8)	дивний
der	Meter/- (22)	метр
die	Metropole/-n (21)	метрополія
das	Mitleid (23)	співчуття
	mitnehmen/i + Akk. (3)	брати з собою
die	Mitte (22)	центр, середина
	mitten (18)	посеред
	modern (23)	сучасний
die	Moderne (7)	сучасність
	mögen/ ich mag + Akk. (9)	любити
	möglich (20)	можливий
	möglich: Das ist gut möglich. (3)	Дуже можливо.
	alles Mögliche (22)	все можливе
die	Musik (1)	музика
	nachdenken (9)	подумати, поміркувати
	nächst-:	
	nächste Station (16)	наступна станція
der	Nachteil/-e (21)	недолік, негативна сторона
	nachträglich (6)	заднім числом
	nähen + Akk. (11)	шити
die	Natur (25)	природа
die	Nazizeit (23)	часи нацизму
	neben (7)	поряд
	nicht mehr (6)	більше не
	nichts mehr (8)	більше нічого
die	<i>Niederlande</i> (7)	Нідерланди
	niemand (2)	ніхто
der	Nobelpreis/-e (23)	Нобелівська премія
	nochmals (25)	ще раз
die	Nuß/die Nüsse (14)	горіх
	oben (19)	нагорі
	offiziell (6)	офіційний
	ohne + Akk. (9)	без
die	Operation/ -en (23)	операція
die	Ordnung:	
	Alles in Ordnung! (3)	Все в порядку!
der	Osten (20)	схід
	östlich (21)	східний

das	paar: ein paar (22) Papier/-e: Ihre Papiere! (3) parken (13)	кілька Ваші папери! паркуватися, ставити машину
der die	Patient/ -en (25) Person/ -en: für 4 Personen (10)	пацієнт на чотири особи
das	Pferd/-e (16)	кінь
die	phantastisch (1)	фантастичний
die	Pizzeria/die Pizzerien (4)	піцерія
das	Plakat/-e (5)	плакат
der	Platz: Nehmen Sie Platz! (25) plötzlich (9)	Сідайте! раптом
die	Polizei (3) praktisch (4)	поліція практично
die	Praxis/ die Praxen (25)	практика
der	preiswert (4) Prospekt/-e (7)	недорого проспект
	reingehen (18) reinkommen (5)	заходити входити
das der	Restaurant/-s (4) <i>Rhein</i> (16)	ресторан Рейн
der	Riesenhunger (5)	вовчий апетит
die	rufen + Akk. (14) Ruhe: in Ruhe lesen (5)	звати, вигукнути спокійно читати
der	Rundfunk (25)	радіо
der	Rundgang/-gänge (7) russisch (22)	екскурсія російський
der die	Saft/ die Säfte (5) Sage/-n (9) sammeln + Akk. (14)	сік легенда збирати
	schaffen + Akk.: einen Termin schaffen (3) schließlich (13) schmecken + Akk. (+Dat.) (4)	встигнути вчасно врешті-решт смакувати
der der das	Schneider/- (11) Schwager/die Schwäger (6) Schwein/-e (16) schwerhörig (2) schwierig (10)	кравець зять, шурип, дівер, свояк свиня глухуватий складний
	selbst: selbst entscheiden (12)	самостійно вирішувати
die	Serviette/-n (5) sicher sein (13)	серветка бути впевненим

	sichtbar machen (25)	зробити видимим
der	Sieg/-e (19)	перемога
die	Siegessäule (19)	тріумфальна колона
der	Skorpion/-e (5)	скорпіон
	sogar (21)	навіть
der	Sommer/- (14)	літо
	sondern (16)	а (сполучник)
der	Sonnenstrahl/ -strahlen (14)	сонячний промінь
das	Souvenir/ -s (20)	сувенір
der	Spaß: Viel Spaß! (3)	Приємно провести час!
	später (14)	пізніше
der	Speisewagen/- (16)	вагон-ресторан
	sprechen/i über + Akk. (25)	говорити про...
	spüren + Akk. (14)	відчувати
der	Staat/ -en (19)	державка
die	Stadt/die Städte (16)	місто
der	Stadtplan/ -pläne (4)	план міста
der	Stahl (16)	промінь
die	Station/ -en (16)	станція
	stehenbleiben (18)	зупинятися
	stolpern (11)	спотикатися
der	Straßenhändler/- (22)	вуличний торгівець
	streuen + Akk. (11)	розсипати
das	Stroh (14)	солома
das	Stück/-e (20)	шматок
	super (1)	супер
die	Szene (21)	субкультура, "сцена"
der	Tag/-e: an dem Tag (6)	у той день
der	Taxifahrer/- (21)	водій таксі
der	Teller/- (5)	тарілка
der	Termin/-e (3)	призначений строк
das	Tier/-e (10)	тварина
das	Tor/-e (20)	ворота
der	Tote/-n (24)	мертвий
die	Tour/ -en (19)	тур, екскурсія
	traditionsreich (23)	багатий традиціями
	tragen + Akk. (13)	нести
	traurig (15)	сумний
die	Treppe/ -n (11)	сходи
der	Türke/ -n (6)	турок
	tun: nichts tun (14)	нічого не робити
	über:	
	alles über mich wissen (5)	всє про себе знати
	über Wasser (16)	над водою
	über Nacht (20)	за одну ніч

die	überhaupt nicht (21) überhaupt nichts (8) Überraschung/ -en (11) überzeugt sein von + Dat. (25) übrigens (22) uninteressant (7)	взагалі не взагалі нічого сюрприз бути переконаним у... до речі нецікавий
die die die	verändert (22) verdienen + Akk. (21) Vereinigung/ -en (20) Vergangenheit (7) Verkehrskontrolle/-n (3) verlassen/ä + Akk. (12) vermuten + Akk. (23) vermutlich (13) verrückt (8) verschwinden (6) verstecken + Akk. (12) versuchen + Akk. (15) verteilen + Akk. (5) voll: voller Leben (22) von ... nach (20) vor allem (16) vorbeikommen (9)	змінений заробляти об'єднання минуле перевірка транспорту залишати припускати припустимо божевільний зникати ховати намагатися, спробувати розливати, розподіляти сповнений життя з... до... перш за все пропливати (проходити) повз
der der	vorbestellen (10) Vorrat/die Vorräte (14) Vorschlag/die Vorschläge (19) vorsingen + Akk. Dat. (9)	бронювати, замовляти наперед припаси пропозиція проспівати
der die die der	wahr (13) Wald/die Wälder (16) Ware/-n (22) Wärme (14) wegen (10) weiblich (12) weil (18) Wein/ -e (5) weiß (5) weit: von weitem (22) weiterfahren/ä (20) weitergehen (20) weiterleben (24) welch- (5) weltbekannt (23) wenig: ein wenig später (14) werden (21) Westen (20) Westeuropa (21) wie : böse wie . . . (11)	правдивий ліс товар тепло через жіночої статі тому що вино білий здалеку їхати далі йти далі продовжувати жити який всесвітньо відомий трохи пізніше ставати Захід Західна Європа злий, як...

	wiederbekommen + Akk. (13)	отримати назад
	wiederbeleben + Akk. (23)	відродити
die	Wiese/ -n (16)	луг
	Willkommen! (25)	Ласкаво просимо!
der	Winter/- (14)	зима
	wissen:	
	etwas über + Akk. wissen (5)	знати щось про...
die	Woche/-n (19)	тиждень
die	Wohnung/ -en (21)	квартира
das	Wort/die Wörter (14)	слово
	wunderbar (4)	чудовий
	wünschen + Akk. (8)	бажати
der	Zar/ -en (22)	цар
das	Zauberwort/ -worte (12)	чарівне слово
	zerstören + Akk. (18)	зруйнувати
	ziemlich (22)	доволі
die	Zigarette/-n (1)	цигарка
der	Zoo/-s (18)	зоопарк
der	Zug/die Züge (4)	поїзд
	zumachen + Akk. (14)	закривати
	zusammentreffen/-i (22)	сходитися
	zuviel (18)	забагато
	zwischen (19)	між

Список дієслів: інфінітив - претерит - Partizip II

У цьому списку наведено всі дієслова з першої (I), другої (II) та третьої (III) частини радіокурсу німецької мови. Кожне дієслово незалежно від того, у якій формі воно вжите в тексті, подано в інфінітиві, претериті й формі Partizip II. У дужках вказано, у якій частині курсу й на якому уроці дане дієслово вживається вперше.

За допомогою форми Partizip II утворюється перфект. Більшість дієслів утворюють перфект з допоміжним дієсловом *haben*. У випадках, коли перфект утворюється з дієсловом *sein*, це окремо вказано в дужках: *sein*.

Модальні дієслова (*dürfen, können, mögen, müssen, sollen, wollen*) майже ніколи не вживаються в перфекті, але для повноти тут подано всі три основні форми. Таблицю побудовано так:

<i>kommen - kam - gekommen <sein></i>
--

- kommen** - інфінітив
kam - претерит (1 і 3 особа однини)
gekommen <sein> - Partizip II . Дієслово в дужках говорить про те, що перфект утворюється з дієсловом *sein*.

INFINITIV

PRÄTERITUM

PARTIZIP II

abholen	- holte ab	- abgeholt (II,15)
abnehmen	- nahm ab	- abgenommen (II,6)
abreisen	- reiste ab	- abgereist (I,26) <sein>
abschleppen	- schleppte ab	- abgeschleppt (III,13)
abwarten	- wartete ab	- abgewartet (III,9)
anmachen	- machte an	- angemacht (III,3)
anrufen	- rief an	- angerufen (I,26)
antworten	- antwortete	- geantwortet (III,9)
arbeiten	- arbeitete	- gearbeitet (I,6)
auspacken	- packte aus	- ausgepackt (III,5)
ausschen	- sah aus	- ausgesehen (II,4)
aussteigen	- stieg aus	- ausgestiegen (III,18) <sein>
bauen	- baute	- gebaut (III,16)
beachten	- beachtete	- beachtet (II,13)
bedeuten	- es bedeutete	- bedeutet (II,14)
beginnen	- begann	- begonnen (II,19)
begraben	- begrub	- begraben (III,24) <sein + haben>
behandeln	- behandelte	- behandelt (II,24)
bekommen	- bekam	- bekommen (II,9)
berichten	- berichtete	- berichtet (II,15)
beschwören	- beschwor	- beschworen (III,2)
besichtigen	- besichtigte	- besichtigt (III,19)
bestellen	- bestellte	- bestellt (I,24)
besuchen	- besuchte	- besucht (II,8)
bezahlen	- bezahlte	- bezahlt (I,18)
bieten	- bot	- geboten (III,7)
bitten	- bat	- gebeten (II,7)
bleiben	- blieb	- geblieben (I,10) <sein>
brauchen	- brauchte	- gebraucht (I,6)
bremsen	- bremste	- gebremst (II,24)
bringen	- brachte	- gebracht (II,25)
dasein	- war da	- dagewesen (III,8) <sein>
dauern	- dauerte	- gedauert (III,16)
denken	- dachte	- gedacht (II,14)
drin sein	- war drin	- drin gewesen (III,5) <sein>
dürfen	- durfte	- gedurft (II,7)

einfallen	- fiel ein	- eingefallen (III,14) <sein>
einkaufen	- kaufte ein	- eingekauft (II,9)
einladen	- lud ein	- eingeladen (I,26)
einpacken	- packte ein	- eingepackt (III,7)
empfehlen	- empfahl	- empfohlen (III,4)
enden	- endete	- geendet (III,4)
entdecken	- entdeckte	- entdeckt (III,7)
entscheiden	- entschied	- entschieden (III,12)
enttäuschen	- enttäuschte	- enttäuscht (II,24)
erfahren	- erfuhr	- erfahren (III,6)
erhalten	- erhielt	- erhalten (III,23)
erklären	- erklärte	- erklärt (II,14)
erscheinen	- erschien	- erschienen (III,8) <sein>
erzählen	- erzählte	- erzählt (II,4)
essen	- aß	- gegessen (I,24)
fahren	- fuhr	- gefahren (I,18) <sein>
finden	- fand	- gefunden (I,17)
fördern	- förderte	- gefördert (III,16)
forschen	- forschte	- geforscht (III,23)
fragen	- fragte	- gefragt (I,10)
freuen	- es freute	- gefreut (III,19)
geben	- gab	- gegeben (II,2)
gefallen	- gefiel	- gefallen (II,12)
gehen	- ging	- gegangen (I,21) <sein>
glauben	- glaubte	- geglaubt (I,12)
gründen	- gründete	- gegründet (III,23)
haben	- hatte	- gehabt (I,18)
halten	- hielt	- gehalten (II,3)
handeln	- handelte	- gehandelt (II,14)
hängen	- hing	- gehangen (II,6) <sein + haben>
heißen	- hieß	- geheißен (I,4)
helfen	- half	- geholfen (II,2)
herkommen	- kam her	- hergekommen (III,11) <sein>
herumlaufen	- lief herum	- herumgelaufen (III,22) <sein>
hoffen	- hoffte	- gehofft (II,22)
holen	- holte	- geholt (II,8)
hören	- hörte	- gehört (I,15)
interessieren	- interessierte	- interessiert (II,14)
kennen	- kannte	- gekannt (I,11)
klingeln	- klingelte	- geklingelt (II,8)
klingen	- klang	- geklungen (III,21)
kommen	- kam	- gekommen (I,8) <sein>
können	- konnte	- gekonnt (II,2)
krachen	- krachte	- gekracht (II,24)
leben	- lebte	- gelebt (II,10)
lernen	- lernte	- gelernt (III,21)

lesen	– las	– gelesen (I,23)
lieben	– liebte	– geliebt (I,16)
liegen	– lag	– gelegen (I,15) <sein + haben>
losgehen	– ging los	– losgegangen (III,7) <sein>
lossein	– war los	– losgewesen (III,20) <sein>
machen	– machte	– gemacht (I,6)
meinen	– meinte	– gemeint (I,12)
merken	– merkte	– gemerkt (II,8)
mitkommen	– kam mit	– mitgekommen (I,26) <sein>
mitnehmen	– nahm mit	– mitgenommen (III,3)
mögen/ich mag	– mochte	– gemocht (III,9)
müssen	– mußte	– gemußt (II,8)
nachdenken	– dachte nach	– nachgedacht (III,9)
nähen	– nähte	– genäht (III,11)
nehmen	– nahm	– genommen (I,16)
nennen	– nannte	– genannt (II,19)
notieren	– notierte	– notiert (II,20)
parken	– parkte	– geparkt (III,13)
passieren	– passierte	– passiert (II,23) <sein>
probieren	– probierte	– probiert (I,16)
putzen	– putzte	– geputzt (I,11)
raten	– riet	– geraten (II,5)
rauchen	– rauchte	– geraucht (I,11)
recherchieren	– recherchierte	– recherchiert (I,6)
reden	– redete	– geredet (II,20)
reingehen	– ging rein	– reingegangen (III,18) <sein>
reinkommen	– kam rein	– reingekommen (III,5) <sein>
reservieren	– reservierte	– reserviert (II,20)
rufen	– rief	– gerufen (III,14)
sagen	– sagte	– gesagt (I,5)
sammeln	– sammelte	– gesammelt (III,14)
schaffen	– schaffte	– geschafft (III,3)
schauen	– schaute	– geschaut (I,17)
schicken	– schickte	– geschickt (II,12)
schlafen	– schlief	– geschlafen (I,19)
schmecken	– schmeckte	– geschmeckt (II,18)
schreiben	– schrieb	– geschrieben (I,6)
sehen	– sah	– gesehen (I,16)
sein	– war	– gewesen (I,3) <sein>
singen	– sang	– gesungen (I,11)
sollen	– sollte	– gesollt (II,8)
spekulieren	– spekulierte	– spekuliert (I,22)
spielen	– spielte	– gespielt (I,15)

sprechen	– sprach	– gesprochen (I,20)
spüren	– spürte	– gespürt (III,14)
stehen	– stand	– gestanden (II,26) <sein + haben>
stehenbleiben	– blieb stehen	– stehengeblieben (III,18) <sein>
stolpern	– stolperte	– gestolpert (III,11) <sein>
stören	– störte	– gestört (I,23)
streuen	– streute	– gestreut (III,11)
studieren	– studierte	– studiert (I,6)
suchen	– suchte	– gesucht (I,16)
telefonieren	– telefonierte	– telefoniert (II,2)
tragen	– trug	– getragen (III,13)
träumen	– träumte	– geträumt (II,16)
tropfen	– tropfte	– getropft (II,22)
tun	– tat	– getan (I,20)
überlegen	– überlegte	– überlegt (I,26)
verdienen	– verdiente	– verdient (III,21)
vergessen	– vergaß	– vergessen (II,24)
verkaufen	– verkaufte	– verkauft (I,15)
verlassen	– verließ	– verlassen (III,12)
vermuten	– vermutete	– vermutet (III,23)
verschwinden	– verschwand	– verschwunden (III,6) <sein>
versprechen	– versprach	– versprochen (II,18)
verstecken	– versteckte	– versteckt (III,12)
verstehen	– verstand	– verstanden (I,21)
versuchen	– versuchte	– versucht (III,15)
verteilen	– verteilte	– verteilt (III,5)
vorbeikommen	– kam vorbei	– vorbeigekommen (III,9) <sein>
vorbestellen	– bestellte vor	– vorbestellt (III,10)
vorsingen	– sang vor	– vorgesungen (III,9)
vorstellen	– stellte vor	– vorgestellt (II,8)
warten	– wartete	– gewartet (I,8)
wecken	– weckte	– geweckt (II,7)
weiterfahren	– fuhr weiter	– weitergefahren (III,20) <sein>
weitergehen	– ging weiter	– weitergegangen (III,20) <sein>
weiterleben	– lebte weiter	– weitergelebt (III,24)
werden	– wurde	– geworden (III,21) <sein>
wiederbeleben	– belebte wieder	– wiederbelebt (III,23)
wiederkommen	– kam wieder	– wiedergekommen (I,20) <sein>
wissen	– wußte	– gewußt (I,18)
wohnen	– wohnte	– gewohnt (I,9)
wollen	– wollte	– gewollt (II,10)
wünschen	– wünschte	– gewünscht (III,8)
zeigen	– zeigte	– gezeigt (I,16)
zerstören	– zerstörte	– zerstört (III,18)
zuhören	– hörte zu	– zugehört (II,8)
zumachen	– machte zu	– zugemacht (III,14)
zusammentreffen	– traf zusammen	– zusammengetroffen (III,22) <sein>

Список використаних джерел

- S. 16: "Sag' mir, wo die Blumen sind"
(Where have all the flowers gone).
Originaltext und Musik: Pete Seeger, Deutscher Text:
Max Colpet ©1961 and 1962 by Fall River Music, Inc., New York;
für Deutschland, Österreich und die Schweiz: Essex Musikvertrieb
GmbH, Bergisch Gladbach
- S. 38 f.: Résumé der Erzählung von Sinasi Dikmen "Kein Geburtstag, keine
Integration". In: "Als Fremder in Deutschland", dtv Verlag München
1982, © Sinasi Dikmen, Ulm
- S. 70 f.: Résumé der Erzählung von Leo Lionni "Frederick".
© Leo Lionni und Gertraud Middelhaue Verlag GmbH & Co. KG,
Köln, 1967
- S. 82: Thomas Mann: "Deutsche Hörer" vom 10. Mai 1945.
In: Thomas Mann, Gesammelte Werke in dreizehn Bänden. Band XI.
Reden und Aufsätze 3. © 1960, 1974 S. Fischer Verlag GmbH,
Frankfurt am Main
- S. 84: "Ich hab' noch einen Koffer in Berlin".
Siegel / v. Pinelli © Ralph Maria Siegel Musikedition, München
- S. 113: Bertolt Brecht. "An die Nachgeborenen". In: Bertolt Brecht,
Gesammelte Werke 9, Gedichte Band 2,
© Suhrkamp Verlag, Frankfurt am Main
- S. 114 Bertolt Brecht "Mutter Courage und ihre Kinder". In: Bertold Brecht,
Gesammelte Werke, Stücke Band
© Suhrkamp Verlag "Frankfurt am Main
Bertolt Brecht: "Ballade vom Wasserrad" aus : "Die Rundköpfe und
die Spitzköpfe". In: Bertolt Brecht, Gesammelte Werke, Stücke, ©
Suhrkamp Verlag, Frankfurt am Main
- S. 120: Udo Lindenberg: "Wir wollen doch einfach nur zusammen sein".
© MCA Musik GmbH, Hamburg